

# Annexes

## Glossaire

Ce glossaire ne prétend pas être exhaustif et définir tous les termes spécifiques à la voile. Il s'adresse surtout aux personnes peu habituées au vocabulaire nautique. Pour être compris par tous, j'ai tenté de limiter les termes techniques dans ce livre. Mais certains mots précis ne peuvent être remplacés par d'autres plus communs, sans déconcerter par trop ceux qui ont quelques notions de la voile. Imaginons par exemple, le mot « Loch », il aurait été trop lourd d'écrire à chaque fois l' « Appareil servant à mesurer la vitesse d'un bateau, généralement exprimée en nœuds » et incorrect d'écrire le « compteur de vitesse » ! Encore désolé pour les non initiés ...

**Abattre** : s'éloigner du lit du vent (contraire = lofer)

**Affaler** : faire descendre une voile

**Allure** : position du bateau par rapport au vent (Près, Travers, Largue, Portant)

**Annexe** : petit canot (= Dinghy, Caribe, Zodiac ...)

**Artimon** : mât le plus en arrière (et le plus petit sur un ketch)

**Barboteurs** (©) : occupants des bare-boats (bateaux de location)

**Barre** : objet qui permet de diriger le bateau (Franche ou à Roue (style volant))

**Bôme** : pièce horizontale reliée au mât sur laquelle est attachée la Grand Voile

**Bout** : cordage. (= aussières, écoutes, drisses, amarres selon leur fonction)

**Cabine** : partie habitable du bateau

**Cap** : direction que suit le navire par rapport au Nord (exprimé en degrés)

**Canal** : désigne aux Antilles la zone d'Océan qui sépare deux îles.

**Catamaran** : bateau à deux coques (Trimaran = trois coques)

**Cockpit** : partie extérieur du bateau (plus ou moins protégée) où se trouve la barre.

**Etai** : câble tendu de l'avant du navire au haut du mât, qui soutient le mât.

**Etrave** : partie avant du bateau (= proue)

**Génois** : voile avant, généralement enroulable sur un tube/tambour, alors dit GSE.

**Gîte** : angle latéral du bateau par rapport à la verticale

**Gouvernail** : ensemble safran (sous l'eau) et barre qui permet de diriger Goto.

**Grand Voile** : voile dite principale du bateau, souvent en position centrale/arrière.

**Hauban** : câble permettant de tenir le mât.

**Loch** : Appareil servant à mesurer la vitesse d'un bateau, généralement exprimée en nœuds

**Mât** : un poteau (bois ou aluminium) qui sert à tenir les voiles en l'air ...

**Mille** : (marin ou nautique) distance de 1852 mètres. 1 Mille par heure = 1 Nœud.

**Monocoque** : bateau à une coque (deux coques = catamaran, et non bicoque)

**Mouillage** : situation d'un navire à l'ancre, ou zone où sont les navires à l'ancre

**Pied** : mesure de longueur (environ 33 centimètres)

**Ris** : système permettant de réduire la surface d'une voile

**Sondeur** : instrument permettant de connaître la profondeur d'eau

**Taquet** : appareil qui permet de coincer (fixer) un bout (drisse, écoute ...)

**Winch** : treuil à main

## **Bons Plans**

Triés du Sud au Nord des Antilles, exceptés pour les îles Françaises (97.1 et 97.2 pour les intimes) voici quelques bons plans qui j'espère vous seront utiles. Datant de l'année 2002, certains ne seront peut-être plus exacts au moment de votre lecture.

Mais peut-être vous donneront-ils quand même de bonnes idées.

Et pour des informations plus à jour, vous pouvez consulter par Internet mon site Web à l'adresse suivante : <http://www.gotoyacht.com>

Autres sites web disponibles : <http://www.triptyques.com> , <http://www.tropical.fr.st> , <http://triptrop.free.fr> et <http://perso.wanadoo.fr/triptyque> .

Explications :

La rubrique « Bateau », comme les autres rubriques, n'est pas exhaustive mais rappelle juste les meilleures adresses des Antilles. Le Marin étant la meilleure place pour entretenir son voilier de toutes les Antilles.

De même pour la rubrique « Internet » qui référence les adresses les plus intéressantes et les moins chères (voir gratuites) où l'on peut accéder à Internet et donc à son courrier électronique. Sachant que l'on trouve quasiment partout des « cybercafés ».

**- La Guadeloupe -**

Vivre à : St François !

Aller à :

- 1/ Les Saintes. Par bateau départ de PTP, St François ou Trois Rivières
- 2/ Les chutes du Carbet (ne pas louper les sorties d'eau chaude)
- 3/ la Soufrière (cratère Sud après le gouffre Tarisson)
- 4/ La pointe des châteaux (avec la plage des Salines)
- 5/ Si vous avez le temps, Petite Terre et Marie-Galante.

Ne pas aller à:

- 1/ Quartier du Carénage à PTP (Danger)

Manger :

- 1/ Ouassous (sorte d'écrevisses)
- 2/ Brochettes de Lambi à la sauce Chien
- 3/ Doucette et Suc à coco (pour les accro des friandises sucrées)
- 4/ Confitures locales (passion, goyave, coco, patates douces, bananes ...)
- 5/ Bananes Ti-Pom

Ne pas Manger :

- 1/ Du barracuda (cause ciguatéra)

Les Restaux:

- 1/ Gosier (très nombreux pour les touristes)
- 2/ St François vers le port de pêche, plus typiques (Menu Langouste)

Boire :

- 1/ Punch Vieux Miel
- 2/ Jus de maracudja, goyave, mangue, prune de Cythère, cannes (De Martinique)

Acheter :

- 1/ Rhum du Père Labat 59°

Sport :

- 1/ Location de Planches à Voile à St François,  
un des Spots les plus complets (Très Grand Lagon, passes, vagues ...) des Antilles.

La Désirade :

Pour ceux qui aiment le calme, la nature, en une journée :  
prendre le bateau à 8h de St François (retour à 16h),  
partir en VTT du bourg vers l'Est en suivant la mer jusqu'à la pointe extrême au vent,  
revenir par la montagne sans manquer le point de vue situé à la centrale des éoliennes.

Internet :

- 1/ CyberPoste (Gosier, St François ...)

**- La Martinique -**

Aller à :

- 1/ La trace, route en forêt, qui passe par Ajoupa Bouillon
- 2/ Visiter les Distilleries (Clément, St James ...), les Plantations (Jardin Balata...)
- 3/ Fort de France, ses marchés et sa bibliothèque Schoelcher
- 4/ St Pierre et son musée de la montagne Pelée
- 5/ Les plages (Les Salines, l'anse Trabaud ...)

Manger (+ Cf Guadeloupe) :

- 1/ Assiette Créole (Acras, Boudins ...)
- 2/ Fruits (Petit Ananas ...)
- 3/ Poissons (Soleil, Dorade coryphène ...)

Les Restaux:

- 1/ Grande Anse d'Arlet (calme et typique)

Boire :

- 1/ Tous les Jus Locaux (Royal ou Caresse Antillaise)
- 2/ Les punchs ... avec modération !

Acheter :

- 1/ Schrubb

Sport :

- 1/ Location de Planches à Voile à Cap Chevalier, un ex bon Spot

Bateau :

- 1/ Marina du Marin : la plus grande et la plus complète de toutes les Antilles.
- 2/ José Boutigny : Mécanique Assistance. Le Marin.
- 3/ Nathalie Boutigny : Voilerie Assistance. Carenantilles.
- 4/ Croisières et Assistance. Broker. Pointe du bout.

Internet :

- 1/ CyberPoste (Fort de France...)

**- Grenade -**

Aller à :

- 1/ St George, la plus belle capitale des Antilles
- 2/ Grenville, pour la route et sa fabrique de Nutmeg

Manger :

- 1/ Confiture de Nutmeg (Noix de muscade)
- 2/ Sirop de Nutmeg
- 3/ Tout à la sauce Nutmeg !

Acheter :

- 1/ Nutmeg sous toutes ses formes

Bateau :

- 1/ Faire le Carénage

Internet :

- 1/ Gratuit pour les touristes à Grande Anse (Boutique Informatique)
- 2/ Deux « centres de communications » à Woburn

**- Les Grenadines -**

Aller à :

- 1/ Bequia, Admiralty Bay
- 2/ Les Tobago Cays
- 3/ TOUTES LES ILES !

Manger :

- 1/ Les pains épicés du Supermarché "Grand Union"
- 2/ Les Rôtis de Lambi, bœuf ou poulet (Toutes îles Caraïbes, ECD)

Acheter :

- 1/ Des pellicules photo avant d'arriver !

Sport :

- 1/ Voilier habitable

Internet :

- 1/ A Union, dans le bâtiment de la banque Western Union.
- 2/ A Bequia, en face du SDA.

**- St Vincent / St Lucie -**

Aller à :

1/ Marigot Bay

2/ Gros Islet le Vendredi Soir

Les Restaux:

1/ Castries, près du marché (animés)

Acheter :

1/ T-Shirts à Kingstown

Internet :

1/ A Castries, magasin de réparation d'électronique.

**- La Barbade -**

Aller à :

1/ Sam Lord Castle

Acheter :

1/ Musique locale

Sport :

1/ Surf

**- La Dominique -**

Aller à :

1/ La réserve Caraïbe

2/ La rivière indienne

Manger :

1/ "Mountain Chicken" (énormes cuisses de grenouilles)

Acheter :

1/ Régime de banane

Sport :

1/ Marches en montagne

**- Antigua et Barbuda -**

Aller à :

- 1/ English Harbour, Jolly Harbour, Deep Bay
- 2/ Barbuda pour ses plongées

Manger :

- 1/ Langoustes comme partout dans les Antilles

**- Montserrat / Nevis / St Kitts / Statia / Saba -**

Aller à :

- 1/ Oranjestad
- 2/ Charlestown

**- St Martin / St Maarten / St Barth / Anguilla -**

Aller à :

- 1/ Philipsburg (Shopping)
- 2/ Les Casinos (Dîners avec spectacles ...)

Les Restaux:

- 1/ Marigot

Bateau :

- 1/ Bon choix d'accastillage.

**- Les Iles Vierges (BVI et USVI) -**

Aller à :

- 1/ Les Baths (Virgin Gorda)
- 2/ Paradise Point (St Thomas)

Manger :

- 1/ British (BVI) ou US (USVI) Food ... Sorry !

Bateau :

- 1/ Acheter des batteries US.

Internet :

- 1/ Gratuit à Charlotte Amalie (A la Bibliothèque et au « Little Switzerland »)

## **Fiche bateau**

Cette fiche m'est très utile lors de l'achat d'un voilier. Elle me guide et me permet de ne rien oublier, et surtout de comparer mes fiches validées, tête reposée.

Je la remplis lors de la visite du bateau et la complète au fur et à mesure des informations obtenues ou des essais en mer. J'en ai aussi fait une qui fait la synthèse des quatre voiliers retenus pour faire des propositions d'achat ferme. On peut y ajouter des colonnes, comme des plus ou moins « values » en fonction d'équipements supérieurs ou inférieurs à la normale.

A vos fiches et bonne chance !

Quelques explications sur ce tableau de trois colonnes et 80 lignes :

La première colonne définit le sujet de la ligne.

La deuxième sert à son libellé, texte, descriptif, **état** ...

La dernière sert à la synthèse de la ligne, que ce soit des +, -, des nombres ou montants.

Lignes non triviales :

Achat / Vente = Quand le propriétaire actuel a acheté le bateau et pourquoi le vend-il ?

Revente = sera-t-elle facile ? A quel prix ?

Marque		
Modèle / Tailles / Poids		
Année		
Prix / Proposition		
Contact / Tel		
Lieu / Nom / Pavillon		
Achat / Vente		
Revente		
Nombre de cabines		
<b>Coque / Tirant d'Eau</b>		
- osmose		
- trappe / jupe		
- quille / joint / dérive		
- safran / anodes		
Pont / Cockpit		
<b>Gréement / taille</b>		
- pied de mât / tangon		
- cadènes		
- sertissages		
- voiles		
- enrouleur		
- tauds de voiles		
Winchs		
Guindeau		
Barre		
Fonds		
Vannes		
Loch		
Sondeur		
VHF		
Pilote Automatique		
Centrale de Navigation		
Moteur		
- commandes / contrôles		
- réserves carburant		
Batteries		
Circuit électrique		
Eau chaude		
Eau froide / réserves		
Problèmes Majeurs		

Intérieur		
Douches		
Sanitaires		
Cuisine		
- frigo / glacières		
Alarme		
Lampes / éclairages		
Outils / pièces		
Jerricans		
Bossoir / Plate-forme arrière		
<b>Annexe</b>		
Moteur annexe		
Echelle de Bain		
Catégorie / sécurité		
- <b>survie</b> (année, révision)		
- fusées / gilets		
- cf. liste obligatoire		
Chargeur batteries / câble		
Panneau solaire		
Eolienne		
Groupe électrogène		
TV / HiFi		
Divers Confort		
Bimini / Tauds de soleil		
Capots / Hublots / Entrée		
Cartes / Guides		
GPS		
Compas		
BLU		
Accastillage		
Amarres		
Mouillages		
Divers		
Problèmes mineurs		
Travaux à faire		
Achats à faire		
Look / Ergonomie		
Valeur Argus / Valeur Neuf		
Etat Général		
Note /20 !		